

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק א' פְּסוּקִים א'-י"ב

It was

א וַיְהִי

after the death of Shaul

אַחֲרֵי מוֹת שָׁאוּל

and Dovid had returned

וַדָּוִד שָׁב

from hitting Amalek

מִהַכּוֹת אֶת־הָעַמְלָק

and Dovid stayed in Tziklag

וַיֵּשֶׁב דָּוִד בְּצִקְלָג

for two days.

יָמִים שְׁנַיִם:

It was on the third day,

ב וַיְהִי | בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי

and behold

וַהֲנִיחַ

a man came from the camp

אִישׁ בָּא מִן־הַמַּחֲנֶה

from (being) with Shaul

מֵעִם שָׁאוּל

and his clothing was torn

וּבִגְדָיו קָרְעִים

and dirt was on his head

וְאֶדְמָה עַל־רֹאשׁוֹ

and it was

וַיְהִי

when he came to Dovid

בְּבֹאוֹ אֶל־דָּוִד

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק א' פְּסוּקִים א'-י"ב

he fell to the ground

וַיִּפֹּל אֶרְצָה

and he bowed.

וַיִּשְׁתַּחֲוֶה:

Dovid said to him,

ג וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד

“Where are you coming from?”

אֵי מֵזֶה תָּבֹא

He said to him,

וַיֹּאמֶר אֵלָיו

“From the camp of the Jews

מִמַּחֲנֵה יִשְׂרָאֵל

I have escaped.”

נִמְלָטְתִּי:

Dovid said to him,

ד וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד

“What happened?

מָה־הָיָה תִּדְבָר

Please tell me!”

תִּגְדַּלְנָא לִי

He said,

וַיֹּאמֶר

“The nation fled

אֲשֶׁר־נָס הָעָם

from the battle

מִן־הַמִּלְחָמָה

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק א' פְּסוּקִים א'-י"ב

and also many (people)

וְגַם-הַרְבֵּה

fell from the nation

נָפְלָו מִן-הָעָם

and they died

וַיָּמָתוּ

and also Shaul

וְגַם שָׁאוּל

and Yehonatan

וַיְהוֹנָתָן בְּנוֹ

died.”

מָתוּ:

Dovid said

הַ וַיֹּאמֶר הַיּוֹד

to the young lad

אֶל-הַנָּעַר

who was telling him (this),

הַמְּגִיד לּוֹ

“How did you know

אֵיךְ יָדַעְתָּ

that Shaul died

כִּי-יָמָת שָׁאוּל

and Yehonatan his son?”

וַיְהוֹנָתָן בְּנוֹ:

The young lad who was
telling him said,

וַיֹּאמֶר הַנָּעַר | הַמְּגִיד לּוֹ

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק א' פְּסוּקִים א'-י"ב

“I happen to chance

upon the mountain of Gilboah

and behold Shaul

was leaning on his spear,

and behold

the chariots

and the riders

caught up to him.

נִקְרָא נִקְרִיתִי

בְּתֵר הַגִּלְבֹּעַ

וְהִנֵּה שָׁאֻל

נֹשֵׁן עַל-חֲנִיתוֹ

וְהִנֵּה

הַרְכָּב

וּבַעֲלֵי הַפָּרָשִׁים

הִדְבְּקוּהוּ:

He (Shaul) turned behind him

and he saw me

and he called to me

and I said,

‘Here I am.’

ז וַיִּפֶּן אַחֲרָיו

וַיִּרְאֵנִי

וַיִּקְרָא אֵלָי

וָאָמַר

הִנְנִי:

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק א' פְּסוּקִים א'-י"ב

He said to me,

ח וַיֹּאמֶר לִי

'Who are you?'

מִי־אַתָּה

I said to him,

וַיֹּאמֶר [וַיֹּאמֶר] אֵלָיו

'I am from Amalek.'

עַמְלֵקִי אָנֹכִי:

He (Shaul) said to me,

ט וַיֹּאמֶר אֵלָי

'Please stand up against me

עֲמַד־נָא עָלַי

and kill me

וּמָתֵתֵנִי

from I have been gripped by
convulsions (wounded)

כִּי אֶחְזָגֵי הַשָּׁבִיץ

(hurry up and kill me) as long
as my soul is still in me.'

כִּי־כָל־עוֹד נַפְשִׁי בִּי:

I stood up against him

י וַאֲעִמַּד עָלָיו

and I killed him

וַאֲמָתֵתֵהוּ

for I knew

כִּי יָדַעְתִּי

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק א' פְּסוּקִים א'-י"ב

that he would not live

כִּי לֹא יִחְיֶה

after he had fallen.

אַחֲרֵי נִפְלֹו

I took

וָאֶקַח

the crown

הַנִּזְרָא

which was upon his head

אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁוֹ

and the bracelet

וְאֶזְעָדָה

which was on his forearm

אֲשֶׁר עַל-זְרְעוֹ

and I brought them to my
master

וָאֲבִיָאִם אֶל-אֲדֹנָי

here.”

הִנֵּה:

Dovid gripped his clothing

יָא וַיִּחְזַק דָּוִד בְּבִגְדָיו [בְּבִגְדָיו]

and he tore them

וַיִּקְרַעֵם

and also all the people

וְגַם כָּל-הָאֲנָשִׁים

who were with him (did the same).

אֲשֶׁר אִתּוֹ:

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק א' פְּסוּקִים א'-י"ב

The eulogized

יב וַיְסַפְּרוּ

and they cried

וַיִּבְכּוּ

and they fasted

וַיִּצְמוּ

until the evening

עַד-הָעֶרֶב

over (the death of) Shaul

עַל-שָׁאֻל

and Yehonatan his son

וְעַל-יְהוֹנָתָן בְּנוֹ

and over the nation of Hashem

וְעַל-עַם יְהוָה

and over the house of Israel

וְעַל-בֵּית יִשְׂרָאֵל

for they had fallen by the sword.

כִּי נָפְלוּ בַחֶרֶב: